



KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN FEBRUAR 2017

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

Der Pfarrarbeitskreis gestaltet das Pfarrleben Farni delovni krožek oblikuje farno življenje

„Ihr seid der Tempel Gottes“, schreibt Paulus den Korinthern und will sie erinnern, dass sie die Gegenwart Gottes in der Welt darstellen. Wenn wir am 19. März einen neuen Pfarrarbeitskreis bilden, soll sich dies jede Christin, jeder Christ in der Pfarre vergegenwärtigen:



ICH BIN DA. FÜR
Pfarrgemeinderatswahl
JAZ SEM TU. ZA
Volitve župnijskih svetov

19. 3. 2017

Durch Dich / Sie wird Gottes Nähe bei uns sichtbar. Je mehr aktiv mittun, je mehr Verantwortung übernehmen, desto lebendiger wird unsere Pfarrgemeinschaft sein. Der Pfarrer und der Pastoralassistent sind weder Alleinherrscher noch alleinige Macher und Entscheider, sondern können nur Helfer der Pfarrgemeinde sein. Die Träger der Pfarre sind Sie / seid Ihr, die Pfarrangehörigen. Mit dem Bild der Gemeinschaft hat sich auch das Bild der Kirche und ihrer kleineren Gemeinschaft, der Pfarre, geändert. Nur wenn wir begreifen, dass es auf uns ankommt, auf jeden einzelnen von uns, haben wir eine gute Zukunft vor uns, nur dann wird unsere Gemeinschaft eine lebendige bleiben.

Deshalb laden wir alle zur aktiven Mitarbeit in der Pfarre ein. Wir brauchen gute Ideen, gemeinschaftsbildende Aktionen und helfende Hände – und ein offenes Herz für die Anliegen unserer Gemeinschaft für die nächsten fünf Jahre und darüber hinaus.

Od vsakega posameznika zavisita pestrost in živahnost naše fare in ali ostane božja prisotnost med nami vidna in živa. Časi so hvala Bogu mimo, ko je samo župnik odločal in vsi so morali ubogati. Ne, farani sami ste nositelji farne skupnosti. Seveda s pastoralnim asistentom pomagava, kjer je le možno. A brez vašega dela, vaših idej, vaše zagnanosti ne bi zmogla ničesar. Nova doba Farnega delovnega krožka je nova priložnost za vključitev v naše farno delo. Potrebujemo mlade moči in nove ideje za bodočnost. Več glav, več misli, več rok, laže gre od rok.

Jurij Buch, Pfarrer/župnik

Alle, die sich an der Pfarrarbeit beteiligen wollen, sind herzlich zur Mitarbeit im Pfarrarbeitskreis eingeladen. Geben Sie bitte Ihre Bereitschaft oder den Vorschlag für jemand anderen (wird dann von uns gefragt) dem Pfarrer, in der Pfarrkanzlei (Tel: 04253/360) oder einem der bisherigen Mitarbeiter (bis 5. März) bekannt.

Jede Mitarbeit, auch wenn sie zeitlich begrenzt sein sollte, ist willkommen!

Prisrčno vas vabimo k sodelovanju v Farnem delovnem krožku v dobrobit farne skupnosti. Če ste za tako sodelovanje pripravljeni ali hočete koga predlagati (mi dotično osebo potem vprašamo), se prosim (do 5. marca) obrnite na župnika, farno pisarno (tel: 04253/360) ali na katerega od sedanjih farnih sodelavcev. Vsaka oblika sodelovanja je dobrodošla!

Šentjakob I St. Jakob

Wir waren da.für.euch I Bili smo tu.za.vas

Ein kurzer Rückblick auf die vergangene Arbeitsperiode 2012 – 2017
Kratek pogled nazaj na preteklo delovno dobo 2012 – 2017

Nach dem Ende einer bestimmten Funktionsperiode ist es angebracht, eine Rückschau zu halten, in unserem Fall auf die Tätigkeit des Arbeitskreises unserer Pfarre.

Vor fünf Jahren wurde, wie in den Pfarrgemeinderatsperioden zuvor, eine Reihe von Arbeitskreisen gebildet, jeweils ein Konzept erstellt und Zielsetzungen formuliert. Vieles konnte im Laufe der Jahre auch umgesetzt werden, manches Ziel blieb jedoch unerreicht. Stellvertretend für viele Tätigkeiten und Aktionen seien hier einige angeführt: Gestaltung der Gottesdienste – insbesondere an den Familiensonntagen, Erstkommunions- und Firmungsvorbereitungen, Pfarrfeste und Priesterjubiläen, Tage der älteren Pfarrmitglieder, Pfarrblatt, Bildungsveranstaltungen, monatliche Hilfssammlungen, Verkauf von Weltladenprodukten, Kinderstunden und Ferienlager, Kindertage, Sternsingeraktion, Wallfahrten und Bildungsreisen, Sanierung der Friedhofsmauer u.a.m. Einen besonderen Stellenwert hatte auch die Vorbereitung und Mitwirkung bei der Kontaktwoche, insbesondere beim Schlussgottesdienst.



Ohne Engagement der einzelnen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die sich zur Mitarbeit in den einzelnen Arbeitskreisen bereitgestellt haben, wäre dies alles nicht möglich gewesen. Ihnen gebührt Dank und Anerkennung!

Če pogledamo na delovanja delovnih krožkov, ki so se ustanovili pred petimi leti, lahko ugotovimo, da se je marsikaj, kar se je stavilo za cilj, tudi doseglo. Nekaj del oziroma akcij je tu navedenih, marsikaj načrtovanega pa je ostalo tudi neizpeljano. Vse sodelavke in vsi sodelavci so skupaj z mnogimi prostovoljci vložili svoje talente, sposobnosti in svojo angažiranost za življenja vredno sožitje v naši fari. Njim velja zahvala in priznanje!

Alois Sticker

Petschnitzen I Pečnica

ich bin da.für I sem tu.za

Im März dieses Jahres werden nach fünf Jahren in ganz Österreich die Pfarrgemeinderäte neu gewählt. Dies ist Anlass für den Blick auf Vergangenes, Gegenwärtiges und Zukünftiges – exemplarisch, fragmentarisch.

Beim Blick zurück sind vor allem die nicht alltäglichen Ereignisse zu nennen:

Ein besonderes Erlebnis war die Kontaktwoche im Frühjahr 2016. Eine Woche lang hatte Diözesanbischof Dr. Alois Schwarz die Möglichkeit, das Dekanat Rosegg in seiner ganzen Vielfalt kennenzulernen. Von Dechant Jurij Buch und seinem Team perfekt vorbereitet, begegnete unser Bischof unzähligen Menschen, Institutionen, Vereinen und Einrichtungen des Dekanats. Aber auch die einzelnen Pfarren hatten die Möglichkeit einander zu treffen, miteinander zu gestalten, einander auszutauschen. So mancher Impuls dieser Kontaktwoche wurde aufgenommen und wird auch in Zukunft weitergeführt werden, wie etwa das Ministrantentreffen, das Singen der Chöre des Dekanats oder das gemeinsame Kegeln.



Ein weiteres „Highlight“ war, dank der großzügigen Spenden der Bevölkerung, am 8. November 2014 in Petschnitzen die Weihe von zwei Glocken durch Bischof Schwarz. Damit ging ein lang ge-

hegter Wunsch der Pfarre in Erfüllung, da jetzt die neuen Glocken gemeinsam mit der aus dem Jahre 1504 stammenden alten Glocke – also 510 Jahre später – gemeinsam erklingen.

2012 konnten die Firmlinge in Petschnitzen mit großer Freude Bischof Schwarz als Firmspender begrüßen.

Zum pfarrlichen „Alltag“ gehören Maiandachten, Roratemessen, Sternsingen, Nikolaus, Wallfahrten, Pfarrausflüge, Kulturreisen, die „Aufbrüche“, Erstkommunion, Ministrantenlager, Jungschartreffen, Pfarrfeste, Aktivitäten für Senioren, der Dekanatskreuzweg, Krankenbesuche, bauliche Maßnahmen und vieles mehr.

Erwähnenswert sind auch die monatlichen Hilfssammlungen in den drei Pfarren, wodurch in Not geratenen Mitmenschen im In- und Ausland unkompliziert Hilfe geleistet werden kann, und die verschiedenen Basare, mit deren Erlös vor allem die Menschen in Aprilzi (Bulgarien) unterstützt werden.

Dass dies alles möglich ist, verdanken wir unserem Pfarrer Jurij Buch, dem Pastoralassistenten Mag. Marjan Gallob, dem Aushilfsseelsorger Mag. Josef Ropitz, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Pfarrarbeitskreise und vielen anderen, denen die Menschen in all ihren Lebenssituationen ein Anliegen sind.

Wie in Zukunft das Leben in den Pfarren Petschnitzen, St. Niklas und St. Jakob aussehen wird, hängt nicht nur von den Priestern und Hauptamtlichen ab, sondern von allen, die hier leben und die als Christen diesem – ihrem – Leben einen Sinn geben wollen.

Kurt Haber

Kot tudi v drugih dveh farah, se je tudi v pečniški fari v zadnjih petih letih izredno veliko dogajalo. Bila so svečana in slavnostna praznovanja vere, mnogo doživetij skupnosti in družabnosti, sproščena in kreativna srečanja od otroških do starejših let, projekti in akcije za pomoči potrebne, obiski, pogovori, pobožnosti, petje, veselje,... Naj bi se tudi v prihodnji delovni dobi obdržala ta živahnost in raznolikost farnega življenja.

St. Niklas I Šmiklavž

Am 19.03.2017 finden wieder Pfarrgemeinderatswahlen statt. Das nehmen wir zum Anlass, auf die vergangenen fünf Jahre zurückzublicken und ein paar besondere Aktivitäten des Pfarrarbeitskreises der Pfarre St. Niklas sowie Ereignisse während dieser Periode zu erwähnen.

Im Jahre 2013 feierten wir 30

Jahre Seelsorge von unserem Pfarrer Jurij Buch in den Pfarren St. Niklas und Petschnitzen.

Anlässlich ihres 20-jährigen Bestandsjubiläums im Jahre 2014 spendete die Trachtengruppe Faakersee-St. Niklas unter der Obfrau Maria Riepl eine elektrisch betriebene Kirchturmuhre für die Pfarrkirche St. Niklas, die Jurij im Rahmen einer Feier segnete. 2015 wurde in der Pfarrkirche eine elektrische Liedanzeige installiert und weiters die Aufbahrungshalle durch die Stadt Villach renoviert.

Während der Kontaktwoche des Dekanates Rosegg vom 27.02. – 06.03.2016 war auch unsere Pfarre Stützpunkt von Veranstaltungen, wie die Begegnung mit Verköstigung der Pilger am Marienpilgerweg und Jakobsweg im Gemeinschaftshaus, sowie „Kegeln für Jung und Alt“ bei der „Bärbla“ in St. Niklas. Und ein ganz besonderes Ereignis für unsere Pfarre war wohl die österreichweite Übertragung des zweisprachigen Sonntags-Gottesdienstes am 12.06.2016, der ohne Pannen über die Bühne ging.

Als Fixpunkte im Kirchenjahr wären schließlich noch die in den Dörfern der Pfarre stattgefundenen Maiandachten, der „Kleine Kirchtag“ zum Nikolaus im Gemeinschaftshaus und die Familienrorate mit Frühstück im Pfarrhof zu erwähnen, die einen besonders großen Zuspruch in der Pfarrgemeinde fanden. In diesem Zusammenhang möchten wir aber auch betonen, dass die gute Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen zum guten Gelingen von Veranstaltungen beiträgt und dass wir uns glücklich schätzen können, einen so engagierten Kirchenchor in unserer Pfarre zu haben.

Christine Truppe



Alois Sticker 70

Dragi Lojzi! Ker bi primanjalo prostora za vse to, za kar se Ti bi radi kot fara Šentjakob ob tvojem jubileju zahvalili, izrečemo po tej poti le skromen, a iskren „Buh vonej!“ Želimo Ti mnogo veselja, zdravja in božjega žegna za bodočnost v krogu tvoje družine in večje družine, naše fare. Bog Te živi!

Lieber Loisi! Das Pfarrblatt wäre zu klein, wollten wir anlässlich Deines Jubiläums alles aufzählen, wofür wir Dir Dank schulden. Aber wir wissen, dass Du keinen Dank erwartest, weil Du das, was Du machst, aus innerer Überzeugung und Freude machst. Gerade das schätzen wir so sehr an Dir. Deshalb nur ein bescheidenes, aber von Herzen kommendes „Vergelt's Gott!“ Für die Zukunft wünschen wir Dir eine stabile Gesundheit, Lebensfreude, Zufriedenheit und reichsten Segen Gottes. Wir wünschen, dass Du noch weiterhin ein Segen sein kannst für Deine kleinere und größere Familie.



Farno romanje | Pfarrwallfahrt

sobota | Samstag, 29.4.2017

**Bovec – Vipavski Križ (Kapuzinerkloster)
– Vrhpolje**

€ 50,-

Busfahrt, Frühstück, hl. Messe | sv. maša,
Mittagessen | kosilo, Kirchenbesichtigung

Odhod | Abfahrt: 6.30 Šentjakob
6.45 Ledenitzen
St. Niklas

Prijave v farovžu Šentjakob (04253-360)
Anmeldungen im Pfarrhof St. Jakob (04253-360)

TOMBOLA

kapljica dobrote
zeichen der nächstenliebe

Priložnost za boljšo prihodnost mladim iz Bolgarije
Eine Chance für eine bessere Zukunft für junge Bulgarinnen

četrtak | donnerstag
9.3.2017

18.00 sv. maša | hl. Messe
19.00 TOMBOLA

Višja šola / samostan Šentpeter
HLW / Kloster St. Peter

Romanje in kulturno potovanje Wallfahrt und Kulturreise Oberbayern

28.8. – 31.8.2017

Bernau – Schifffahrt Herrenchiemsee – Bayerische Barockstraße – Kloster Ettal – Oberammergau – Burg Neuschwanstein – Kloster Birnau – Konstanz – Insel Mainau – Swarovski-Welt Wattens

Preis | cena: € 445,- im Doppelzimmer

Anmeldung bis 16.6.2017

**Der Kreuzweg
Križev pot**

Le Chemin de la Croix op. 29

Eine intensive Meditation von Marcel Dupré
mit Texten von Paul Claudel

Farna cerkev Šentjakob
Pfarrkirche St. Jakob

Samstag/sobota
8. 4. 2017
19.00

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Frauen und Männern, die in den letzten fünf Jahren die Pfarrarbeit in unseren drei Pfarren getragen und gestaltet haben. Sie haben etwas Bleibendes geschaffen! Vergelt's Gott!

Prisrčna hvala vsem, ki ste v zadnjih petih letih nosili in oblikovali farno življenje v naših treh farah! Naj vam Bog obilno poplača!

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:
Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob
9184 Šentjakob 31
fara.jakob@utanet.at

kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob
kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica
kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz